KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 21.8.2007
KOM(2007) 477 v konečném znění

2007/0171 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví podmínky pro účast Švýcarské konfederace na programu Společenství MEDIA 2007, a závěrečného aktu

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví podmínky pro účast Švýcarské konfederace na programu Společenství MEDIA 2007, a závěrečného aktu

(předložené Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Účast na programu Společenství MEDIA 2007 je (jak se uvádí v článku 8 rozhodnutí o zavedení programu[1]) otevřená zemím ESVO, které jsou členy EHP, jakož i evropským třetím zemím, které jsou stranami Úmluvy Rady Evropy o přeshraniční televizi. Otevření programů pro takovéto evropské třetí země podléhá předběžnému přezkoumání slučitelnosti jejich vnitrostátních právních předpisů s *acquis* Společenství, a to s ohledem na vnitřní i vnější rozměr.

Po výsledcích referenda z roku 1992, v němž byla odmítnuta účast Švýcarska na Dohodě o EHP, projevilo Švýcarsko další zájem o posílení spolupráce s EU v audiovizuálním odvětví. Ve společném prohlášení o budoucích jednáních připojeném k sedmi dohodám mezi Evropským společenstvím a Švýcarskem podepsaným dne 21. června 1999 obě strany uvedly, že by měly rychle pokročit přípravné práce ohledně jednání o účasti Švýcarska na programech Společenství MEDIA.

Tato oblast spolupráce byla skutečně projednávána v průběhu dalšího cyklu dvoustranných jednání. Dne 26. října 2004 Evropské společenství a Švýcarsko podepsaly Dohodu o účasti Švýcarska na programech MEDIA Plus a vzdělávání MEDIA[2]. Dohoda vstoupila v platnost dne 1. dubna 2006[3].

Tato dohoda skončila dne 31. prosince 2006 ukončením programů MEDIA Plus a vzdělávání MEDIA.

Dne 12. února 2007 Rada schválila zahájení jednání se Švýcarskem ohledně jeho účasti na programu MEDIA 2007. Na základě směrnic pro jednání připojených k rozhodnutí Rady, kterým se schvaluje zahájení jednání, a po konzultacích s příslušným výborem jmenovaným Radou vedla Komise se Švýcarskem jednání o nové dohodě, která umožní jeho účast na programu MEDIA 2007.

Předloha dohody a předloha závěrečného aktu byly parafovány dne 2. července 2007. Oba dokumenty jsou připojeny k návrhům rozhodnutí Rady.

Švýcarsko je první a v současnosti jedinou evropskou zemí, která není členem EHP ani kandidátskou zemí a zúčastní se tohoto programu.

Předloha dohody se zabývá těmito hlavními otázkami:

- V souladu s podmínkami účasti stanovenými v rozhodnutí o zavedení programu dohoda v příloze I vymezuje podmínky, jež musí švýcarský právní rámec upravující televizní vysílání splňovat, jakož i ostatní příslušná ujednání, jež budou muset být v platnosti v okamžiku vstupu dohody v platnost. V tomto ohledu byla v zájmu větší slučitelnosti švýcarských právních předpisů s *acquis* revidována a doplněna ustanovení, která již byla zahrnuta v předchozí dohodě: články 1 a 4 přílohy I umožňují blíže sladit ustanovení o svobodě příjmu a přenosu a článek 2 přílohy I zaručuje soulad Švýcarska s předpisy Společenství týkajícími se opatření přijatých s cílem zajistit vysílání událostí zásadního

---

[1] Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES ze dne 15. listopadu 2006 o provádění programu podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) (Úř. věst. L 327, 24.11.2006, s. 12).

[2] Úř. věst. L 90 ze dne 28.3.2006, s. 23.

[3] Úř. věst. L 90 ze dne 28.3.2006, s. 35.

společenského významu – článek 3a směrnice „televize bez hranic“. Prostřednictvím prohlášení Rady, které je zahrnuto v závěrečném aktu, Společenství přiznává Švýcarsku stejné zacházení.

- Projekty a iniciativy předložené švýcarskými účastníky budou podléhat stejným podmínkám, pravidlům a postupům týkajícím se tohoto programu, jaké platí pro členské státy, zejména s ohledem na podávání, hodnocení a výběr žádostí a projektů, odpovědnost vnitrostátních struktur při provádění programu a činnosti související se sledováním jejich účasti na programu.

- Švýcarsko každý rok zaplatí příspěvek pro program, jak je stanoveno v příloze II dohody.

- Pokud jde o finanční kontrolu a audity, Švýcarsko se bude řídit předpisy Společenství, včetně kontrol prováděných subjekty Společenství, jak je stanoveno v příloze III.

- Dohoda bude prozatímně uplatňována ode dne podpisu a bude v platnosti, dokud program neskončí, nebo dokud jedna ze stran druhé straně neoznámí, že chce dohodu vypovědět.

- Dohodu bude řídit smíšený výbor složený ze zástupců obou stran.

Dne 30. května 2007 Švýcarsko předalo Komisi (spolkový rada Couchepin komisařce Redingové) dopis, v němž bylo zopakováno, že postoje Švýcarska k vnějšímu rozměru audiovizuální politiky jsou v souladu s postoji Evropské unie, tj. postoje, které Švýcarsko zastává v příslušných mezinárodních jednáních. V souladu s tím se v dopise uvádí, že ve Švýcarsku v současnosti probíhá proces ratifikace Úmluvy UNESCO o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů.

V návaznosti na podstatu tohoto dopisu je za účelem řádného provádění dohody a posílení spolupráce v oblastech týkajících se audiovizuální politiky v závěrečném aktu zahrnuto společné prohlášení o vzájemně prospěšném dialogu o těchto záležitostech.

Druhé společné prohlášení stvrzuje závazek stran, že prostřednictvím smíšeného výboru bude dohoda upravena, jakmile vstoupí v platnost revize stávající směrnice „televize bez hranic“.

Obdobně jako v případě opatření přijatých při podpisu předchozí dohody dne 20. října 2004 se prohlášení Rady týká otázek souvisejících s účastí zástupců Švýcarska na jednáních výboru programu jakožto pozorovatelů, pokud se body jednání týkají Švýcarska.

Druhé prohlášení Rady týkající se přílohy I je navrženo s cílem přiznat Švýcarsku stejné zacházení v souladu se závazky, které Švýcarsko přijalo ohledně událostí zásadního společenského významu.

Komise považuje výsledky jednání za uspokojivé a žádá Radu, aby schválila podpis Dohody mezi Společenstvím a Švýcarskem v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví podmínky pro účast Švýcarské konfederace na programu Společenství MEDIA 2007, a závěrečného aktu jménem Evropského společenství.

Navrhované rozhodnutí o podpisu a prozatímním uplatňování dohody zavádí ustanovení předlohy dohody o prozatímním uplatňování ode dne podpisu dohody. Toto ustanovení švýcarským účastníkům umožní zúčastnit se významného počtu výzev.

Švýcarsko finančně přispěje na program MEDIA 2007, jako kdyby se jej účastnilo od prvního dne.

Navrhované rozhodnutí o uzavření dohody vytváří politickou vazbu mezi touto dohodou a sedmi dohodami podepsanými dne 21. června 1999, zejména dohodou o volném pohybu osob, o jejímž pokračování Švýcarsko rozhodne v roce 2009, přičemž uvedené rozhodnutí bude s největší pravděpodobností předmětem referenda.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví podmínky pro účast Švýcarské konfederace na programu Společenství MEDIA 2007, a závěrečného aktu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 150 odst. 4 a čl. 157 odst. 3 ve spojení s čl. 300 odst. 2 první větou této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES ze dne 15. listopadu 2006 o provádění programu podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) (Úř. věst. L 327, 24.11.2006, s. 12), a zejména článek 8 tohoto rozhodnutí stanoví, že program je otevřen účasti zemí, které jsou stranami Úmluvy Rady Evropy o přeshraniční televizi, jiných než států ESVO, které jsou stranami Dohody o EHP, a zemí kandidujících na přistoupení k Evropské unii, a to na základě dodatečných rozpočtových položek v souladu s podmínkami stanovenými v dohodách mezi dotyčnými stranami.

(2) Rada pověřila Komisi, aby jménem Evropského společenství sjednala dohodu, která umožňuje Švýcarské konfederaci účast na tomto programu, jakož i závěrečný akt k této dohodě.

(3) Jednání byla ukončena dne 2. července 2007 parafováním předlohy dohody.

(4) Článek 13 dohody stanoví, že dohoda bude prozatímně uplatňována ode dne podpisu.

(5) Uvedená dohoda a závěrečný akt by měly být podepsány,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

S výhradou možného uzavření dohody k pozdějšímu datu je předseda Rady oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu zavazující Společenství a závěrečný akt.

Článek 2

Dohoda bude prozatímně uplatňována ode dne podpisu.

Článek 3

Komise zastupuje Společenství ve smíšeném výboru stanoveném v článku 8 dohody.

Článek 4

Tato dohoda se vztahuje na sedm dohod podepsaných se Švýcarskem dne 21. června 1999 a uzavřených rozhodnutím Rady ze dne 4. dubna 2002.

V souladu s článkem 12 nebude dohoda obnovena nebo znovu projednána v případě vypovězení dohod uvedených v prvním odstavci.

Článek 5

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Znění dohody a závěrečného aktu se připojuje k tomuto rozhodnutí.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda/předsedkyně

2007/0171 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví podmínky pro účast Švýcarské konfederace na programu Společenství MEDIA 2007, a závěrečného aktu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 150 odst. 4 a čl. 157 odst. 3 ve spojení s čl. 300 odst. 2 první větou a odst. 3 prvním pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu[4],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Komise sjednala jménem Evropského společenství dohodu, která umožňuje Švýcarské konfederaci účast na programu Společenství MEDIA 2007, jakož i závěrečný akt k ní.

(2) Uvedená dohoda a závěrečný akt byly podepsány jménem Společenství dne …….2007, s výhradou pozdějšího uzavření v souladu s rozhodnutím Rady …./…./2007[5].

(3) Tato dohoda by měla být schválena,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví podmínky pro účast Švýcarské konfederace na programu Společenství MEDIA 2007, se schvaluje jménem Evropského společenství.

Článek 2

Předseda Rady provede jménem Společenství oznámení stanovené v článku 13 dohody.

---

[4] Úř. věst. C …,…, s.…

[5] Úř. věst. L …, …, s….

Článek 3

Komise zastupuje Společenství ve smíšeném výboru stanoveném v článku 8 dohody.

Článek 4

Tato dohoda se vztahuje na sedm dohod podepsaných se Švýcarskem dne 21. června 1999 a uzavřených rozhodnutím Rady ze dne 4. dubna 2002.

V souladu s článkem 12 nebude dohoda obnovena nebo znovu projednána v případě vypovězení dohod uvedených v prvním odstavci.

Článek 5

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda/předsedkyně

DOHODA

mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví podmínky pro účast Švýcarské konfederace na programu Společenství MEDIA 2007

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ, dále jen „Společenství“,

na straně jedné

a ŠVÝCARSKÁ KONFEDERACE, dále jen „Švýcarsko“,

na straně druhé,

společně dále jen „smluvní strany“,

VZHLEDEM K TOMU, že Společenství na základě rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES ze dne 15. listopadu 2006[6] zavedlo program podpory evropského audiovizuálního odvětví (dále jen „rozhodnutí o zavedení programu MEDIA 2007“);

VZHLEDEM K TOMU, že článek 8 rozhodnutí o zavedení programu MEDIA 2007 za určitých podmínek umožňuje účast třetích zemí, které jsou stranami Úmluvy Rady Evropy o přeshraničním televizním vysílání, jiných než zemí ESVO, které jsou stranami Dohody o EHP, a zemí kandidujících na přistoupení k Evropské unii, a to na základě dodatečných rozpočtových položek a zvláštních postupů, které stanoví dohody mezi dotyčnými stranami;

VZHLEDEM K TOMU, že podle uvedených ustanovení podléhá otevření programu pro tyto třetí země předběžnému přezkoumání slučitelnosti jejich vnitrostátních právních předpisů se souvisejícím *acquis communautaire*;

VZHLEDEM K TOMU, že se Švýcarsko účastnilo programů MEDIA Plus a vzdělávání MEDIA, které skončily dne 31. prosince 2006;

VZHLEDEM K TOMU, že Švýcarsko přijímá závazky týkající se doplnění jeho právního rámce, aby byla zajištěna požadovaná úroveň slučitelnosti s *acquis communautaire*; a že proto ke dni vstupu této dohody v platnost Švýcarsko splňuje podmínky účasti stanovené v článku 8 rozhodnutí o zavedení programu MEDIA 2007;

VZHLEDEM ZEJMÉNA K TOMU, že spolupráce mezi Společenstvím a Švýcarskem za účelem sledovat cíle programu MEDIA 2007 v rámci činností nadnárodní spolupráce zahrnující Společenství a Švýcarsko může posílit dopad různých akcí uspořádaných na základě tohoto programu a zvýšit úroveň kvalifikace lidských zdrojů ve Společenství a ve Švýcarsku;

---

[6] Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES ze dne 15. listopadu 2006 o provádění programu podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) (Úř. věst. L 327, 24.11.2006, s. 12).

VZHLEDEM KE společnému zájmu smluvních stran na rozvoji evropského průmyslu audiovizuálních pořadů v rámci širší spolupráce;

VZHLEDEM K TOMU, že smluvní strany proto doufají, že budou mít vzájemný prospěch z účasti Švýcarska v programu MEDIA 2007,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Účel dohody

Účelem spolupráce mezi Společenstvím a Švýcarskem zřízené touto dohodou je účast Švýcarska na všech akcích programu MEDIA 2007 při dodržení cílů, kritérií, postupů a lhůt vymezených rozhodnutím o zavedení programu MEDIA 2007, nestanoví-li tato dohoda jinak.

Článek 2

Slučitelnost právních rámců

Aby bylo Švýcarsko schopno splnit podmínky účasti stanovené rozhodnutím o zavedení programu MEDIA 2007 ke dni vstupu této dohody v platnost, provede opatření popsaná v příloze I, která mají doplnit švýcarský právní rámec tak, aby bylo dosaženo požadované úrovně slučitelnosti s *acquis communautaire*.

Článek 3

Způsobilost

Nestanoví-li tato dohoda jinak, platí toto:

1. Podmínky pro účast organizací a jednotlivců ze Švýcarska na každé z akcí jsou stejné jako podmínky pro organizace a jednotlivce z členských států Společenství.

2. Způsobilost institucí, organizací a jednotlivců ze Švýcarska se řídí příslušnými ustanoveními rozhodnutí o zavedení programu MEDIA 2007.

3. Aby byl u programu zajištěn rozměr Společenství, musí mít všechny projekty a činnosti, které vyžadují evropské partnerství, alespoň jednoho partnera z některého členského státu Společenství, aby byly způsobilé pro finanční podporu Společenství. Ostatní projekty a akce musí vykazovat zřetelný rozměr evropský i rozměr Společenství.

Článek 4

Postupy

1. Podmínky a pravidla pro podávání, hodnocení a výběr žádostí podaných institucemi, organizacemi a jednotlivci ze Švýcarska jsou stejné jako

podmínky a pravidla pro způsobilé instituce, organizace a jednotlivce z členských států Společenství.

2. V souladu s příslušnými ustanoveními rozhodnutí o zavedení programu MEDIA 2007 může Komise Evropských společenství (dále jen „Komise“) při jmenování nezávislých odborníků, kteří ji pomáhají hodnotit projekty, vzít v úvahu odborníky švýcarské.

3. Při veškerých kontaktech s Komisí se pro řízení o žádostech, pro smlouvy, předkládané zprávy a jiná správní hlediska programu používá některý z úředních jazyků Společenství.

Článek 5

Vnitrostátní struktury

1. V souladu s příslušnými ustanoveními rozhodnutí o zavedení programu MEDIA 2007 vytvoří Švýcarsko na vnitrostátní úrovni vhodné struktury a mechanismy a přijme veškerá další nezbytná opatření pro koordinaci a organizaci provádění tohoto programu na vnitrostátní úrovni. Švýcarsko se především zavazuje vytvořit ve spolupráci s Komisí MEDIA Desk.

2. Maximální finanční podpora, kterou může program přidělit na činnosti MEDIA Desk, nepřekročí 50 % celkového rozpočtu na tyto činnosti.

Článek 6

Finanční ustanovení

K uhrazení nákladů vyplývajících z účasti na programu MEDIA 2007 zaplatí Švýcarsko každý rok příspěvek do souhrnného rozpočtu Evropské unie v souladu s podmínkami uvedenými v příloze II.

Článek 7

Finanční kontrola

Pravidla pro finanční kontrolu švýcarských účastníků programu MEDIA 2007 jsou blíže určena v příloze III.

Článek 8

Smíšený výbor

1. Zřizuje se smíšený výbor.

2. Smíšený výbor se skládá ze zástupců Společenství na jedné straně a zástupců Švýcarska na straně druhé. Jedná na základě vzájemné shody.

3. Smíšený výbor odpovídá za řízení a správné uplatňování této dohody.

4. Smluvní strany si na žádost jedné z nich vymění informace a v rámci smíšeného výboru pořádají konzultace k činnostem, na něž se vztahuje tato dohoda, a souvisejícím finančním hlediskům.

5. K projednání řádného fungování této dohody se smíšený výbor schází na žádost jedné ze smluvních stran. Přijme svůj jednací řád a může vytvářet pracovní skupiny, které mu budou nápomocny při plnění jeho úkolů.

6. Smluvní strany mohou smíšenému výboru předložit jakýkoli spor týkající se výkladu nebo uplatňování této dohody. Smíšený výbor může spor vyřešit. Smíšenému výboru jsou poskytnuty veškeré informace užitečné pro hloubkové prozkoumání situace s cílem nalézt přijatelné řešení. Za tímto účelem smíšený výbor posoudí všechny možnosti umožňující zachovat řádné fungování této dohody.

7. Smíšený výbor pravidelně přezkoumává přílohy této dohody. Smíšený výbor může na návrh jedné ze smluvních stran rozhodnout o změně příloh této dohody.

Článek 9

Sledování, hodnocení a zprávy

Aniž je dotčena odpovědnost Společenství v oblasti sledování a hodnocení programu v souladu s příslušnými ustanoveními rozhodnutí o zavedení programu MEDIA 2007, je účast Švýcarska v programu MEDIA 2007 trvale sledována v rámci partnerství mezi Společenstvím a Švýcarskem. Švýcarsko předloží Společenství zprávu popisující přijatá vnitrostátní opatření, aby přispělo k vypracování zpráv o zkušenostech získaných při provádění programu. Účastní se všech ostatních konkrétních činností, které Společenství k tomuto účelu navrhne.

Článek 10

Přílohy

Přílohy této dohody tvoří její nedílnou součást.

Článek 11

Územní působnost

Tato dohoda se vztahuje na straně jedné na území, na něž se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství za podmínek v ní stanovených, a na straně druhé na území Švýcarska.

Článek 12

Doba trvání a výpověď

1. Tato dohoda se uzavírá na dobu trvání programu MEDIA 2007.

2. Pokud Společenství přijme nový víceletý program podpory evropského audiovizuálního odvětví, může být tato dohoda prodloužena nebo znovu projednána za podmínek stanovených vzájemnou dohodou.

3. Společenství nebo Švýcarsko mohou tuto dohodu vypovědět oznámením svého rozhodnutí druhé straně. Platnost dohody končí 12 měsíců po tomto oznámení. Projekty a činnosti probíhající v okamžiku předání výpovědi pokračují až do jejich dokončení za podmínek stanovených v této dohodě. Ostatní případné důsledky výpovědi vyřeší smluvní strany vzájemnou dohodou.

Článek 13

Vstup v platnost a prozatímní uplatňování

Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem prvního měsíce poté, co si smluvní strany navzájem oznámí dokončení svých postupů. Dohoda bude prozatímně uplatňována ode dne podpisu.

Článek 14

Jazyky

Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

V …….. dne…….

Za Evropské společenství

Za Švýcarskou konfederaci

PŘÍLOHA I

Článek 1

Svoboda příjmu a přenosu v oblasti televizního vysílání

1. Švýcarsko na svém území zajistí svobodu příjmu a přenosu pro televizní vysílání, které spadá do pravomoci členského státu Společenství (jak je určena podle směrnice Rady 89/552/EHS ze dne 3. října 1989 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících provozování televizního vysílání[7], dále jen směrnice „televize bez hranic“, ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/36/ES), těmito způsoby:

   Švýcarsko si zachovává právo

   (a) pozastavit přenos vysílání subjektu televizního vysílání, který spadá do pravomoci členského státu Společenství, jež jasným, vážným a významným způsobem porušilo pravidla na ochranu dětí a mladistvých a lidské důstojnosti uvedená v článcích 22 a 22a směrnice „televize bez hranic“;

   (b) přijmout opatření vůči subjektu televizního vysílání, který je usazen na území některého členského státu Společenství, ale jehož činnost je zcela nebo především zaměřena na švýcarské území, pokud se tento subjekt na území dotyčného členského státu usadil s úmyslem vyhnout se pravidlům, která by se na něj vztahovala v případě, že by byl usazen na území Švýcarska. Tyto podmínky budou vykládány s ohledem na související judikaturu Soudního dvora Evropských společenství.

2. V případech uvedených v odstavci 1 tohoto článku budou opatření přijata po výměně názorů ve smíšeném výboru zřízeném touto dohodou.

Článek 2

Události zásadního společenského významu

1. V souladu s článkem 3a směrnice „televize bez hranic“ Švýcarsko zajistí, že subjekty televizního vysílání, které spadají do jeho pravomoci, nevysílají na základě výhradních práv události zásadního významu podle seznamu členského státu Společenství způsobem, který zbavuje významnou část veřejnosti zmíněného členského státu možnosti sledovat tyto události.

2. V souladu s ustanoveními článku 3a směrnice „televize bez hranic“ Švýcarsko Evropskou komisi informuje o opatřeních, jež byla či budou v tomto ohledu přijata.

---

[7] Směrnice Rady 89/552/EHS ze dne 3. října 1989 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících provozování televizního vysílání (Úř. věst. L 298, 17.10.1989, s. 23).

Článek 3

Propagace distribuce a výroby evropských děl

K provedení opatření týkajících se propagace a distribuce evropských děl se použije definice evropského díla podle článku 6 směrnice „televize bez hranic“.

Článek 4

Přechodná ustanovení

Článek 1 této přílohy se použije ode dne 30. listopadu 2009.

Do dne 30. listopadu 2009 budou nadále platná ustanovení článku 1 přílohy II Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví podmínky pro účast Švýcarské konfederace na programech Společenství MEDIA Plus a vzdělávání MEDIA, ze dne 26. října 2004.

PŘÍLOHA II

Finanční příspěvek Švýcarska na MEDIA 2007

1. Finanční příspěvek, který musí Švýcarsko zaplatit do rozpočtu Evropské unie, aby se mohlo účastnit programu MEDIA 2007, činí (v eurech):

2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897

2. Použije se finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství[8] a jeho prováděcí pravidla[9], zejména pokud jde o správu příspěvku Švýcarska.

3. Náklady na cestu a pobyt zástupců a odborníků ze Švýcarska v rámci jejich účasti na schůzích pořádaných Komisí v souvislosti s prováděním programu budou hrazeny Komisí na stejném základě a podle platných postupů pro odborníky z členských států Společenství.

4. Po prozatímním uplatňování této dohody a na začátku každého dalšího roku Komise zašle Švýcarsku výzvu k platbě odpovídající jeho příspěvku do rozpočtu programu v souladu s touto dohodou. Tento příspěvek se vyjadřuje v eurech a platí na bankovní účet Komise.

5. Švýcarsko zaplatí svůj příspěvek do 1. dubna, pokud Komise zašle svou výzvu před 1. březnem, nebo nejpozději 30 dní po výzvě k platbě, pokud ji Komise zašle později. Každé prodlení s platbou příspěvku vede pro Švýcarsko k povinnosti zaplatit úrok z částky dlužné ke dni splatnosti. Úroková sazba odpovídá sazbě uplatňované Evropskou centrální bankou ke dni splatnosti na obchody v eurech, zvýšené o 3,5 procentního bodu.

---

[8] Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248 ze dne 16.9.2002, s.1), ve znění nařízení č. 1995/2006 ze dne 13. prosince 2006 (Úř. věst. L 390 ze dne 30.12.2006, s. 1).

[9] Nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Úř. věst. L 357 ze dne 31.12.2002, s. 1), naposledy pozměněné nařízením Komise (ES, Euratom) č. 478/2007 ze dne 23. dubna 2007 (Úř. věst. L 111 ze dne 28.4.2007, s. 13–45).

PŘÍLOHA III

Finanční kontrola švýcarských účastníků programu MEDIA 2007

Článek 1

Přímá komunikace

Komise komunikuje přímo s účastníky programu usazenými ve Švýcarsku a s jejich smluvními partnery. Tyto osoby mohou poskytovat přímo Komisi všechny významné informace a doklady, které jsou povinny poskytovat podle nástrojů uvedených v této dohodě a smluv uzavřených na jejich základě.

Článek 2

Audity

1. V souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství, naposledy pozměněným nařízením č. 1995/2006 ze dne 13. prosince 2006, a nařízením Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, naposledy pozměněným nařízením Komise (ES, Euratom) č. 478/2007 ze dne 23. dubna 2007, a s ostatními předpisy uvedenými v této dohodě mohou rozhodnutí o grantové dohodě týkající se účastníků programu usazených ve Švýcarsku stanovit, že zaměstnanci Komise nebo jiné osoby zmocněné Komisí mohou u účastníků nebo jejich smluvních partnerů kdykoli provádět vědecké, finanční, technické nebo jiné audity.

2. Zaměstnanci Komise a jiné osoby zmocněné Komisí mají pro účely auditů náležitý přístup na místa, k pracím a dokladům a ke všem nezbytným informacím, včetně informací v elektronické podobě. Toto právo na přístup se výslovně stanoví ve smlouvách uzavřených k provedení nástrojů uvedených v této dohodě.

3. Účetní dvůr Evropských společenství má stejná práva jako Komise.

4. Audity lze provádět po uplynutí programu nebo doby platnosti této dohody za podmínek stanovených v dotyčných smlouvách.

5. Švýcarský federální účetní kontrolní úřad je o auditech prováděných na švýcarském území předem informován. Předání této informace není právní podmínkou pro provádění těchto auditů.

Článek 3

Kontroly na místě

1. V rámci této dohody je Komise (OLAF) oprávněna provádět kontroly a inspekce na místě na švýcarském území za podmínek a způsoby stanovenými v nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem.

2. Kontroly a inspekce na místě připravuje a provádí Komise v úzké spolupráci se švýcarským federálním účetním kontrolním úřadem nebo s jinými příslušnými švýcarskými orgány určenými švýcarským federálním účetním kontrolním úřadem, které jsou včas informovány o předmětu, účelu a právním základě kontrol a ověření, aby mohly poskytnout veškerou nezbytnou pomoc. Za tímto účelem se mohou úředníci příslušných švýcarských orgánů účastnit kontrol a inspekcí na místě.

3. Pokud si to dotčené švýcarské orgány přejí, provádějí kontroly a inspekce na místě společně s Komisí.

4. Pokud se účastníci programu MEDIA 2007 brání kontrole nebo inspekci na místě, poskytnou švýcarské orgány v souladu s vnitrostátními předpisy inspektorům Komise nezbytnou pomoc, aby jim umožnily provést kontrolu nebo inspekci na místě.

5. Komise švýcarskému federálnímu účetnímu kontrolnímu úřadu co nejdříve sdělí veškeré zjištěné nebo domnělé nedostatky, o kterých se doví během kontroly nebo inspekce na místě. Komise je v každém případě povinna výše uvedený orgán informovat o výsledku těchto kontrol a inspekcí.

Článek 4

Informace a konzultace

1. Pro účely řádného provádění této přílohy si příslušné švýcarské orgány a orgány Společenství pravidelně vyměňují informace a na žádost jedné ze stran pořádají konzultace.

2. Příslušné švýcarské orgány uvědomí neprodleně Komisi o každém zjištěném nebo domnělém nedostatku, o kterém se dozvědí, týkajícím se uzavírání a provádění smluv uzavřených na základě nástrojů uvedených v této dohodě.

Článek 5

Důvěrnost údajů

Na informace sdělené nebo získané v jakékoli podobě podle této přílohy se vztahuje služební tajemství a jsou chráněny stejným způsobem, jakým jsou obdobné informace chráněny švýcarským právem a odpovídajícími předpisy platnými pro orgány Společenství. Tyto informace smějí být sdělovány pouze osobám, které jsou v orgánech Společenství, v členských státech nebo ve Švýcarsku oprávněny ze své funkce se s nimi seznamovat, a smějí být používány pouze k zajištění účinné ochrany finančních zájmů smluvních stran.

Článek 6

Správní opatření a sankce

Aniž je dotčeno použití švýcarského trestního práva, Komise může uložit správní opatření a sankce v souladu s nařízením (ES, Euratom) č. 1605/2002, nařízením (ES, Euratom) č. 2342/2002 a nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství.

Článek 7

Náhrada a vykonatelnost

Rozhodnutí Komise přijatá na základě programu MEDIA 2007 v oblasti působnosti této dohody, která ukládají finanční závazky jiným osobám než státům, jsou vykonatelná ve Švýcarsku. Doložku vykonatelnosti uděluje bez další kontroly (kromě ověření pravosti dokladu) orgán určený švýcarskou vládou, která o tom bez zbytečného odkladu uvědomí Komisi. Výkon rozhodnutí se provádí v souladu se švýcarskými procesními předpisy. Zákonnost vykonatelných rozhodnutí podléhá kontrole Soudního dvora Evropských společenství. Za stejných podmínek jsou vykonatelné rozsudky vynesené Soudním dvorem Evropských společenství a Soudem prvního stupně na základě rozhodčí doložky.

ZÁVĚREČNÝ AKT

Zplnomocnění zástupci EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ a ŠVÝCARSKÉ KONFEDERACE, kteří se sešli v ……..dne …….. 2007 za účelem podpisu Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví podmínky pro účast Švýcarské konfederace na programu Společenství MEDIA 2007, přijali níže uvedená společná prohlášení připojená k tomuto závěrečnému aktu:

Společné prohlášení smluvních stran o rozvoji vzájemně prospěšného dialogu o audiovizuální politice.

Společné prohlášení smluvních stran o přizpůsobení dohody nové směrnici Společenství.

Rovněž vzali na vědomí níže uvedená prohlášení připojená k tomuto závěrečnému aktu:

Prohlášení Rady o účasti Švýcarska ve výborech.

Prohlášení Rady o příloze I dohody.

V …….. dne…….

Za Švýcarskou konfederaci Za Evropské společenství

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ

smluvních stran o rozvoji vzájemně prospěšného dialogu o audiovizuální politice

Obě smluvní strany prohlašují, že za účelem řádného provádění dohody a posílení spolupráce v oblastech týkajících se audiovizuální politiky je rozvoj dialogu o těchto záležitostech věcí společného zájmu. Obě strany prohlašují, že se tento dialog bude konat v případě potřeby jak v rámci smíšeného výboru zřízeného dohodou, tak i na jiných fórech, kdekoli to bude vhodné. Obě strany prohlašují, že v tomto duchu mohou být zástupci Švýcarska přizváni na jednání v souvislosti se schůzí kontaktního výboru zřízeného směrnicí Evropského parlamentu a Rady 97/36/ES ze dne 30. června 1997, kterou se mění směrnice Rady 89/552/EHS ze dne 3. října 1989 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících provozování televizního vysílání.

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ

smluvních stran o přizpůsobení dohody nové směrnici Společenství

Smluvní strany prohlašují, že pokud bude na základě návrhu Komise přijata nová směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 89/552/EHS (KOM/2005/0646 v konečném znění), smíšený výbor rozhodne o nahrazení odkazu na směrnici Evropského parlamentu a Rady 97/36/ES v článku 1 přílohy I odkazem na novou směrnici.

PROHLÁŠENÍ RADY

o účasti Švýcarska ve výborech

Rada se usnesla, že se zástupci Švýcarska mohou jakožto pozorovatelé účastnit jednání výborů a odborných skupin programu MEDIA, pokud se jich týkají body jednání. Tyto výbory a odborné skupiny se při hlasování scházejí bez přítomnosti zástupců Švýcarska.

PROHLÁŠENÍ RADY

o příloze I dohody

V zájmu řádného fungování dohody

i) bude v souladu se závazkem Švýcarska týkajícím se svobody příjmu a přenosu subjektům televizního vysílání, které spadají do pravomoci Švýcarska, přiznáno stejné zacházení, jaké Švýcarsko uplatňuje na subjekty televizního vysílání, které spadají do pravomoci některého z členských států Společenství, jak je stanoveno v článku 1 této přílohy;

ii) bude v souladu se závazkem Švýcarska usnadnit uplatňování ustanovení týkajících se opatření přijatých členskými státy k zajištění vysílání událostí zásadního společenského významu opatřením, která v tomto ohledu Švýcarsko přijalo či přijme, přiznáno stejné zacházení, jako opatřením členských států zvažovaným podle článku 3a směrnice „televize bez hranic“.

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

1. NÁZEV NÁVRHU

Návrh rozhodnutí Rady o podpisu Dohody mezi Společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví podmínky pro účast Švýcarské konfederace na programu Společenství MEDIA 2007, a závěrečného aktu.

2. RÁMEC ABM / ABB

Oblast politiky: informační společnost a média

3. ROZPOČTOVÉ LINIE

3.1. Rozpočtové linie (provozní linie a související linie na technickou a administrativní pomoc) (ex – linie B.A) včetně okruhů:

– účast švýcarských partnerů na činnostech programu, jakož i náklady související s prováděním dohody (cestovní výdaje evropských odborníků a úředníků Komise účastnících se služebních cest, pracovních seminářů, seminářů a jednání) budou účtovány v příslušném okruhu rozpočtu pro program MEDIA 2007 a příslušných rozpočtových liniích:
09 06 01 Media 2007
09 01 04 05 MEDIA 2007 – výdaje na správu a řízení
09 01 04 30 Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast – dotace pro programy v okruhu 3B

– účast Švýcarska

– rozpočtová linie 6033 (příjmy).

3.2. Doba trvání akce a finančního dopadu:

Ode dne podpisu dohody po dobu trvání programu MEDIA 2007, jak je stanoveno v článcích 12 a 13 dohody.

3.3. Rozpočtové charakteristiky (v případě potřeby doplňte řádky):

Rozpočtová linie	Druh výdajů		Nové	Příspěvek ESVO	Příspěvky od kandidátských zemí	Okruh ve finančním výhledu
06 06 01	Nepov.	Rozl.[10]	Ne	Ano	Ano	č. 3B
09 01 04 05	Nepov.	Nerozl.[11]	Ne	Ano	Ano	č. 3B
09 01 04 30	Nepov.	Nerozl.	Ne	Ano	Ano	č. 3B

4. SHRNUTÍ ZDROJŮ

4.1. Finanční zdroje

4.1.1. Shrnutí položek závazků (PZ) a položek plateb (PP)

v EUR

Druh výdajů	oddíl č.		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Celkem
Provozní výdaje[12]										
Položky závazků (PZ)	8.1	a								
Položky plateb (PP)		b								
Administrativní výdaje jako součást referenční částky[13]										
Technická a administrativní pomoc (NP)	8.2.4	c	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**
CELKOVÁ REFERENČNÍ ČÁSTKA										
Položky závazků		**a + c**	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**
Položky plateb		**b + c**	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

10 Rozlišené položky, dále jen „RP".
11 Nerozlišené položky, dále jen „NP".
12 Výdaje, které nespadají pod kapitolu xx 01 příslušné hlavy xx.
13 Výdaje v rámci článku xx 01 04 hlavy xx.

Administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky[14]

Lidské zdroje a související výdaje (NP)	8.2.5	d								
Administrativní náklady, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů, nezahrnuté do referenční částky (NP)	8.2.6	e								

Celkové orientační finanční náklady zásahu

PZ CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje		a + c + d + e	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**
PP CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje		b + c + d + e	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

Spoluúčast

Pokud financování návrhu předpokládá spoluúčast členského státu či jiných subjektů (uveďte, o které se jedná), je třeba v níže uvedené tabulce vyplnit odhadovanou výši finanční spoluúčasti (pokud se předpokládá finanční spoluúčast jiných subjektů, lze doplnit další řádky):

v EUR

Spolufinancující subjekt		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Celkem
	f								
PZ CELKEM včetně spolufinancování	a + c + d + e + f								

[14] Výdaje v rámci kapitoly xx 01 kromě článků xx 01 04 nebo xx 01 05.

4.1.2. Soulad s finančním plánem

x Návrh je v souladu se stávajícím finančním plánem.

☐ Návrh si vyžádá změnu plánu a úpravu příslušného okruhu finančního výhledu.

☐ Návrh může vyžadovat použití ustanovení interinstitucionální dohody[15] (tj. nástroje pro flexibilitu nebo revizi finančního výhledu).

4.1.3. Finanční dopady na straně příjmů

☐ Návrh nemá žádné finanční dopady na příjmy

x Návrh má finanční dopady na příjmy s následujícím účinkem:

v EUR

		Před akcí [rok n-1]	Situace po akci						
Rozpočtová linie	Příjem*		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Celkem
6033	*a) Příjmy v absolutním vyjádření*	0	4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897	40 824 834
	b) Změna v příjmech	()								

*odhadovaný příjem

(Upřesněte prosím každou rozpočtovou linii, které se to týká, a dochází-li k dopadu na více rozpočtových linií, přidejte příslušný počet řádků.)

4.2. Lidské zdroje – pracovníci na plný úvazek (včetně úředníků, dočasných zaměstnanců a externích pracovníků) – viz podrobnosti v bodě 8.2.1.

Roční potřeba	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Celkem
Celkový objem lidských zdrojů								

[15] Viz body 19 a 24 interinstitucionální dohody.

5. CHARAKTERISTIKY A CÍLE

Podrobné souvislosti návrhu jsou vyžadovány v důvodové zprávě. Tato část legislativního finančního výkazu by měla obsahovat následující doplňující informace:

5.1. Potřeba, která má být uspokojena v krátkodobém nebo dlouhodobém horizontu:

V souladu s ustanoveními rozhodnutí o zavedení programu tato dohoda stanoví podmínky pro účast na programu, zejména co se týká finančního příspěvku Švýcarska, úprav švýcarského právního rámce pro televizní vysílání a jiných praktických opatření.

5.2. Přidaná hodnota zásahu ze strany Společenství, provázanost návrhu s dalšími finančními nástroji a možná synergie:

Cílem otevření programu MEDIA 2007 Švýcarsku je zajistit synergie a vzájemný prospěch pro partnery ve Švýcarsku, členských státech Společenství, jakož i ostatních zúčastněných zemích k rozšíření a zvýšení vyhlídek na úspěšné dosažení cílů stanovených v rozhodnutí o zavedení programu. Cíle a cílová populace jsou proto stejné jako v případě programu.

5.3. Cíle, očekávané výsledky a související ukazatele návrhu v kontextu rámce ABM

- Výběr způsobů a prostředků účasti Švýcarska byl založen na osvědčených a ověřených podmínkách, které byly použity dříve pro země ESVO/EHP a kandidátské země. Byla přijata zvláštní ustanovení s cílem přizpůsobit je zvláštním podmínkám Švýcarska, jelikož Švýcarsko je první evropskou zemí, která není členem EHP ani nemá předvstupní strategii a bude se tohoto programu účastnit. Projekty a iniciativy předložené švýcarskými účastníky podléhají stejným podmínkám, pravidlům a postupům týkajícím se tohoto programu, jaké platí pro členské státy, zejména s ohledem na podávání, hodnocení a výběr žádostí a projektů, odpovědnost vnitrostátních struktur při provádění programu a činnosti související se sledováním jejich účasti na programu. Dohodu bude řídit společný výbor složený ze zástupců Švýcarska a Společenství.

- Hlavní činitele nejistoty, které by mohly ovlivnit konkrétní výsledky operace Jelikož projekty budou vybírány podle kritérií kvality, bude možné skutečný dopad měřit pouze na základě schopnosti švýcarských podniků a institucí reagovat na výzvy k předkládání návrhů zveřejněné Komisí na základě programu.

5.4. Způsob provádění (orientační)

Uveďte způsob[16] realizace akce.

X Centralizované řízení

× přímo ze strany Komise

[16] Zvolíte-li více než jeden způsob, uveďte další podrobnosti v části „příslušné poznámky“ tohoto bodu.

☒ nepřímo na základě pověření pro:

☒ výkonné agentury

☐ subjekty, které Společenství zřídilo, uvedené v článku 185 finančního nařízení

☐ vnitrostátní veřejné subjekty / subjekty pověřené veřejnou službou.

☐ **Sdílené nebo decentralizované řízení**

☐ spolu s členskými státy

☐ spolu se třetími zeměmi

☐ **Společné řízení s mezinárodními organizacemi** (*uveďte s kterými*)

Příslušné poznámky:

6. MONITOROVÁNÍ A HODNOCENÍ

6.1. Monitorovací systém

(a) Ukazatele výkonnosti

– Běžná ustanovení programu.

(b) Shromažďování informací:

– Běžná ustanovení programu.

(c) Celkové hodnocení:

– Běžná ustanovení programu.

6.2. Hodnocení

Postupy hodnocení uvedené v rozhodnutích o zavedení programu se budou týkat rovněž činností, na nichž se podílejí švýcarští partneři.

7. OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM

Všechny smlouvy, rozhodnutí o grantové dohodě a jiné právní závazky Komise umožňují kontroly na místě prováděné Komisí a Účetním dvorem. Příjemci operací jsou mimo jiné povinní podávat zprávy a finanční výkazy. Tyto jsou analyzovány z hlediska jejich obsahu a způsobilosti výdajů v souladu s cílem financování Společenství.

Ustanovení o boji proti podvodům obsažená v základních okruzích rozpočtu se vztahují rovněž na tento okruh, pokud jsou přizpůsobena Švýcarsku.

Příloha III dohody obsahuje podrobná ustanovení o finanční kontrole švýcarských účastníků programu MEDIA 2007.

8. PODROBNOSTI O ZDROJÍCH

8.1. Cíle návrhu z hlediska jejich finanční náročnosti: nevztahuje se na tento návrh

Položky závazků v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

(Je třeba uvést cílové okruhy, akce a výstupy)	**Druh výstupu**	**Prům. nákl.**	**Rok n**		**Rok n+1**		**Rok n+2**		**Rok n+3**		**Rok n+4**		**Rok n+5 a násl.**		**CELKEM**	
			Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem
OPERATIVNÍ CÍL Č. 1[17]																
Akce 1																
Výstup 1																
Výstup 2																
Akce 2																
Výstup 1																
Mezisoučet cíl 1																
OPERATIVNÍ CÍL Č. 2																
Akce 1																
Výstup 1																
Mezisoučet cíl 2																

[17] Jak je popsáno v bodě 5.3.

OPERATIVNÍ CÍL Č. n																
Mezisoučet cíl n																
NÁKLADY CELKEM																

8.2. Administrativní výdaje

8.2.1. Počet a druh lidských zdrojů

Pracovní místa		Zaměstnanci využití k řízení akce ze stávajících a/nebo dodatečných zdrojů (**počet pracovních míst/plných pracovních úvazků**)							
		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Celkem
Úředníci nebo dočasní zaměstnanci[18] (XX 01 01)	A*/ AD								
	B*, C*/ AST								
Zaměstnanci financovaní[19] podle čl. XX 01 02		0	0	0	0	0	0	0	
Ostatní zaměstnanci financovaní[20] podle čl. XX 01 04/05		0	0	0	0	0	0	0	
CELKEM									

8.2.2. Popis úkolů, které vyplývají z akce

Řízení a zajištění účasti Švýcarska v programu MEDIA 2007 bude znamenat pravidelné služební cesty odborníků a úředníků ES a Švýcarska.

8.2.3. Původ lidských zdrojů (statutární pracovní místa)

(V případě více zdrojů uveďte vždy počet pracovních míst podle původu)

– Pracovní místa vyčleněná v současnosti na řízení programu, který má být nahrazen nebo prodloužen

– Pracovní místa předběžně vyčleněná v rámci procesu RSP / PNR na rok n

– Pracovní místa, o něž je třeba požádat v příštím procesu RSP / PNR

– Pracovní místa, jež mají být obsazena převedením stávajících zdrojů v rámci řídícího útvaru (interní přeobsazování)

– Pracovní místa požadovaná pro rok n, avšak neplánovaná v procesu RSP / PNR dotyčného roku

[18] Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.
[19] Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.
[20] Tyto náklady jsou zahrnuty do referenční částky.

8.2.4. Další administrativní výdaje zahrnuté v referenční částce (09 01 04 05 – MEDIA 2007 – výdaje na správu a řízení a 09 01 04 30 Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast)

v EUR

Rozpočtová linie (číslo a okruh)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	CELKEM
1. Technická a administrativní pomoc (včetně souvisejících personálních nákladů)								
Výkonné agentury (09 01 04 30)	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	**882 000**
Další technická a administrativní pomoc								
(09 01 04 05) Služební cesty	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	**86 520**
(09 01 04 05) Schůze a konference	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	**100 940**
(09 01 04 05) Výbory[21]	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	**173 040**
Technická a administrativní pomoc celkem	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

Výpočet – ***Další administrativní výdaje zahrnuté v referenční částce***

126 000	2 smluvní pracovníci s průměrnými náklady ve výši 63 000
12 360	8 dvoudenních služebních cest
24 720	Cestovní náhrady a příspěvky pro 16 účastníků dvoudenních schůzí
(8 240+ 6 180) =14 420	Cestovní náhrady a příspěvky pro 3 účastníky 2 dvoudenních schůzí Cestovní náhrady a příspěvky pro 2 švýcarské odborníky účastnící se 2 schůzí v průměrné délce 5 dní

[21] Řídící výbory programu a případně výbory pro výběr projektů.

8.2.5. Finanční náklady na lidské zdroje a související náklady nezahrnuté v referenční částce

v EUR

Druh lidských zdrojů	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Celkem
Úředníci a dočasní zaměstnanci (XX 01 01)								
Zaměstnanci financovaní podle čl. XX 01 02 (pomocní pracovníci, přidělení národní odborníci, smluvní zaměstnanci, atd.) (upřesněte rozpočtovou linii)	0	0	0	0	0	0	0	0
Náklady na lidské zdroje a související náklady celkem (NEZAHRNUTÉ do referenční částky)								

Výpočet – ***Úředníci a dočasní zaměstnanci – nevztahuje se na tento návrh***

Případně by měl být uveden odkaz na bod 8.2.1

Výpočet – **Zaměstnanci financovaní podle článku *XX 01 02 – nevztahuje se na tento návrh***

Případně by měl být uveden odkaz na bod 8.2.1

8.2.6. Další administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky

€

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	CELKEM
XX 01 02 11 01 – Služební cesty								
XX 01 02 11 02 – Schůze a konference								
XX 01 02 11 03 – Výbory[22]								
XX 01 02 11 04 – Studie a konzultace								

[22] Uveďte přesně druh výboru a skupinu, do níž náleží.

XX 01 02 11 05 - Informační systémy								
2. Ostatní výdaje na řízení celkem (XX 01 02 11)								
3. Ostatní výdaje administrativního charakteru (upřesněte i s odkazem na rozpočtovou linii)								
Administrativní výdaje celkem, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů (NEZAHRNUTÉ do referenční částky)	0	0	0	0	0	0	0	

Výpočet – ***Další administrativní výdaje <u>nezahrnuté</u> do referenční částky***

Příloha
Způsob výpočtu účinku na příjmy

Příspěvek Švýcarska do rozpočtu programu MEDIA 2007 přihlíží k dvěma prvkům:

– předvídatelným provozním nákladům, které byly vypočteny na základě rozpočtů programu a odhadované absorpční kapacity země,

– předvídatelným administrativním nákladům na schůze, služební cesty a jednoho dočasného zaměstnance se zařazením A.

*****